|  |
| --- |
| **Акбашева Зарина Рамилевна**Female, 31 year, born on 24 August 1983+7 (906) 108-28-72 — 79061082872zarinathegreat@gmail.com — preferred method of communicationReside in: UfaCitizenship: Russia, work permit at: RussiaNot ready to relocate, ready for rare business trips |
| Desired position and salary |
| **Удаленный переводчик английского языка**Administrative Personnel• Translation• Consecutive InterpretingEmployment: full time, part timeWork schedule: full time, shift schedule, flexible schedule, remote workingtravel time to work: any |  |
| Work experience —10 years 5 months |
| June 2013 — till now2 years 2 months |  | **АНО ДПО "СофтЛайн Эдюкейшн"**Republic of BashkortostanМенеджер по работе с клиентами• проведение переговоров, заключение договоров оказания образовательных услуг• поддержание и расширение клиентской базы, «холодные» звонки• выполнение плана продаж• консультация клиентов по вопросам обучения• оформление счетов, договоров, соблюдение регламентов отчетности, ведение документооборота• встреча и переговоры с начальниками отделов САПР и информационных технологий.• организация курсов• обеспечение жизнедеятельности офиса |
| June 2013 — till now2 years 2 months |  | **АНО ДПО "СофтЛайн Эдюкейшн"**Republic of BashkortostanАдминистратор центра тестирования Pearson Vueприем и контроль проведения экзаменов в центре тестирования Pearson Vue |
| September 2012 — till now2 years 11 months |  | **ООО «Бизнес Партнер»**Oktyabrsky (Republic of Bashkortostan)специалист отдела развития• оформление документации для предоставления в ФНС• работа с налоговой службой• регистрация ООО и ИП• ведение отчетности |
| September 2005 — till now9 years 11 months |  | **Бюро переводов "Атлантис"**Republic of Bashkortostanпереводчик-фрилансер• Письменный и устный перевод в различной сфере деятельности:- нефть и газ-информационные технологии-строительство-медицина-экономика- автоматизация производственных процессов- судостроительство-таможня |
| December 2011 — August 20129 months |  | **ООО «77 Любрикантс»**Republic of BashkortostanПереводчик с английского языка• Перевод технической документации (паспорта безопасности, описание продукции (смазочные материалы), научно-популярных статей)• составление статей на русском и английском языках для сайта компании• заказ продукции из Голландии, заключение договора с транспортной службой• контроль перемещения груза• сбор и перевод документации для таможенной очистки груза• ведение деловой переписки, переговоров с иностранными партнерами• сбор необходимой документации для размещения заказа в Голландии, его таможенной очистки |
| September 2007 — March 20124 years 7 months |  | **Уфимский государственный нефтяной технический университет**Ufaпреподаватель курса "Переводчик в сфере профессиональной коммуникации"Проведение лекций и практических занятий по курсу «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» Составление учебной программы для курса, разработка методических пособий.Курирование научно-практических работ слушателей курсов |
| December 2010 — November 20111 year |  | **ООО "Беринг"**Republic of BashkortostanМенеджер внешнеэкономической деятельности• Перевод технической и коммерческой документации (инструкций по эксплуатации оборудования)• Составление и выполнение договоров с внешнеторговыми организациями по поставкам продукции на экспорт• Заключение договоров на поставку оборудования из Германии и Кореи• Поиск транспортной компании, заключение договоров с перевозчиками• Контроль перемещения груза• Своевременная таможенная очистка груза собственными силами (без участия брокеров и сторонних организаций)• решение вопросов производственно-технической кооперации с предприятиями и фирмами других стран• участие в переговорах с иностранными фирмами, деловая переписка.• сбор и перевод документации для таможенной очистки иностранного сырья и оборудования |
| September 2005 — August 20072 years |  | **Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы**Ufa, bspu.ru/Преподаватель английского языкаПроведение практических занятий на дневном отделении.Организация олимпиад по иностранному языкуПодготовка студентов к сдаче международного экзамена TOEFL |
| June 2004 — October 20045 months |  | **Gulf Beaches Real Estate**USAСекретарьРабота с документацией, подготовка проектов договоров, поиск и анализ информации в Internet. Распределение звонков |
| June 2004 — September 20044 months |  | **Marriott Hotel**USAадминистратор на ресепшнПрием и распределение звонков. Отправка/прием факса. Бронирование, размещение. |
| June 2002 — June 20021 month |  | **СРЦИЗ "Луч"**Republic of Bashkortostanустный переводчикУстный переводчик "Чемпионата Мира по дзюдо среди инвалидов по зрению". |
| Education |
| Higher |
| 2005 | **Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы, Уфа**иностранных языков, преподаватель английского языка |
| Professional development, courses |
| 2015 | **Principles of Macroeconomics**Coursera |
| 2014 | **Менеджмент**Интуит |
| Tests, examinations |
| 2010 | **IELTS**ABC Travel |
| Key skills |
| Languages | Russian — nativeEnglish — I am a fluent speakerFrench — basic knowledge |
| Skills | Технический перевод Письменный перевод Международные перевозки Работа с таможенными органами Деловая коммуникация Международные контакты Разработка инструкций Подготовка коммерческих предложений Перевод технической документации Ведение переписки на иностранном языке Ведение переговоров |
| Additional information |
| About me | чтение книг, путешествия, кулинариядисциплинированность, организованность, ответственность |